

(1) Customer Invoice Address GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari)			(2) Remarks Our ID number: DE143449116 Your ID no.: IT04886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 394163 (4) Date 29.01.18		
(5) Supplier SN: 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach			(6) Freight paid unpaid		(7) Delivery (really) Railroad car Carrier Freight goods foreign vehicle Express goods own vehicle Express Post		Invoice (8) No. 5007863014 (9) Date	
(10) Your Ref	(11) Your Order No./Date 550003490102 24.01.18	(15) Additional Details	(12) Our Departement Wörner Mathias		(13) Direct dial	(14) Our Ref No.		
(19) Shipment Method Schweitzer, L udwigsburg	paid(20)unpaid X	(21) Packing look below	(22) Marks		(23) Total Weight kg gross 203	(24) net 149		
(25) Shipping Address GETRAG S.p.A., Via dei Ciclamini, 4, I 70026 Modugno (Ba)						(26) Place of unload 14248		
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity + / - Remarks			
1	2503519500 857835 Container Batch number Empties	Achskegelrad 15/KLT 4314 294260 1/KLT 4314 1/FP-Euro-Poolpalett 1/A1208 - Abdeckung	750 50	Pi Pi	180 171069 / 0599 180 171270 / 0500 ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 750 Quantità effettiva: 2 Tipo imballaggio: KLT-EURO-PALETTEN Quantità imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 31-01-18 Firma: [Signature]			
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check	(44) Quality Check		(45) Receiver	(46) Invoice Check		
Date								
Name/No.								

93 NA 15

N 762594

Uct 410 0842



SAH
Stahlwerk Annahütte

Stahlwerk Annahütte Max Aicher GmbH & Co. KG • Max-Aicher-Allee 1+2 • D-83404 Hammerau

Fon: +49 (0) 8654 487-0
Fax: +49 (0) 8654 487-968
Mail: stahlwerk@annahuette.com
Web: www.annahuette.com

Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 D 77736 Zell am Harmersbach	Auftrag Nr. Order No. No. de la commande	722-0020	Datum Date Date	28.09.17
	Kundenbestellung Nr. Customer order No. No. de la commande client	323907		
	Quadratmessung Casting dimension Dimension de la coudée	178 x 178 mm	Schmelze Nr. Cast No. No. de la coulée	294260
	Int. Nr.	H0523		

ERTIFIKAT * CERTIFICATE * CERTIFICAT DIN EN 10204:2004		Abnahmeprüfzeugnis 3.1	
Werkstoff Material Matière	CC E VW4521+U+PE	Werkstoff Nr. Material No. No. du matériau	1.6571*
Erzeugnisform Product form Forme du produit	Stabstahl	Abmessung Dimension Dimension	28,00 mm
Anforderungen Requirements Exigences	TL 0842-02/24.07.2014 (VW-TL4521/01.2009 und Anlehnung an EN10084/06.2008)	Lieferlänge Length Longueur	8000,00 mm +100,00 -0,00
		Maßtoleranz Dimensional tolerance Tolérances dimensionnelles	+0/-0,13
		Umformung Deformation Transformation	48,0

SCHMELZANALYSE % * HEAT ANALYSIS % * ANALYSE DE LA COULÉE %			
C 0,18	Si 0,10	Mn 0,73	P 0,008
S 0,031	Cr 0,72	Mo 0,29	Ni 1,54
Cu 0,10	Sn 0,008	Al 0,024	V 0,01
B 0,0001	Ti 0,001	Nb 0,002	W
Co	Sb	As 0,005	Te
Ca 0,0011	N 0,0090	H	Bi

STIRNABSCHRECKVERSUCH * JOMINY TEST * ESSAI DE JOMINY			
mm	1,50	5,00	10,00
HRC	43,9	42,7	36,1
mm	25,00		
HRC	25,9		

ZUGVERSUCH * TENSILE TEST * ESSAI DE TRACTION	Lieferzustand Condition of delivery Etat de livraison
Behandlungs- zustand Treatment cond État de traitement	U
Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette	
Prüfstat. O (mm) Test bar	
Streckgrenze Re (MPa) Yield strength Limite d'élasticité	
Zugfestigkeit Rm (MPa) Tensile strength Résistance à la traction	
Dehnung A (%) Elongation	
Bruchdehnung Z (%) Reduct. of area Striction à la rupture	
	229 HBW

Kerbschlagbiegeversuch * NOTCHED BAR IMPACT TEST * ESSAI DE RÉSILIENCE	Korngröße Grain size Grosseur de grain ASTM: 5-8
Behandlungs- zustand Treatment cond État de traitement	
Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette	
Prüftemp. [°C] Test temperature Température d'essai	
Probenform Specimen form Forme d'éprouvette	
Längs * Longitudinal Longitudinal	
Quers * Transversal Transversal	
Kerbschlagarbeit Notch toughness Résistance	
	Reinheitsgrad Degree of purity Degré de pureté K4=0

Bemerkungen/ Kurzzeichnung Remarks/ Idem marking Remarques/ Marquage	Riss- und Verwechslungsgeprüft - O-Gehalt: 18ppm JK:A=1,5; BCD=0
---	---

Prüfanforderungen (wenn nichts anderes vereinbart): Zugversuch DIN EN ISO 6892-1:2009-12
Kerbschlagbiegeversuch DIN EN ISO 148-1:2011-01 * Stirnabschreckversuch DIN EN ISO 642-1:1999
Reinheitsgradbestimmung DIN 50902:1985-09 * Abschreckkorngröße DIN EN ISO 643:2013-05
Härteprüfung nach Brinell DIN EN ISO 6506-1:2015-02
* CC Sauggasverfahren * E Elektrodebogenverfahren * Y Sauerstoffgasverfahren

MAXAICHER
UNTERNEHMENSGRUPPE

Kommanditgesellschaft: GmbH & Co. KG • AG Traunstein • HRA 4666
PHG: Verbundbau Mitterfelden GmbH • AG Traunstein • HRB 252
Stahlwerk Annahütte Beteiligung GmbH • AG Traunstein • HRB 8742
Geschäftsführer: Katharina Eid • Tanja Kursa • Dr. Irene Lindner

Ratiffelsenbank Salzburg reg.Gen.m.b.H.
A-5020 Salzburg
IBAN: AT19 3500 0000 1601 5737 • SWIFT (BIC): RVSAAZ25

Zertifiziert nach
DIN EN ISO 9001 • DIN EN ISO 14001
ISO/TS 16949 • DIN EN ISO 50001
UST-IDNR: DE 128 994 618 • ST-Nr.: FA BGL 105/150/91306

1) Versender

2) Lieferanten-Nr. 91001505

3) Speditionsauftrags-Nr.

Metaldy
Buchenwaldstraße 2

4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: -

D 77736 Zell am Harmersbach

VAT IDNo: DE143449116

5) Beladestelle

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum 29.01.18

7) Relations-Nr.

8) Sendungsnummer 178111

9) Versandspediteur

10) Spediteur-Nr. -

11) Empfänger

12) Kunden-Nr. 700461

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I 70026 Modugno (Bari)

I. + F. Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
D 71634 Ludwigsburg 113

Telefon 07141 245-115 / Telefax

VAT IDNo: IT04886850728

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

14) Anliefer-/ Abladestelle 14248

15) Versendervermerk für den Versandspediteur
FCA

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I 70026 Modugno (Bari)

16) Eintreff-Datum 1.02.18

17) Eintreff-Zeit

18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Packmitteltyp	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittelgewicht kg	24) Bruttogewicht kg
394163	1	FP-Euro-Po		Achskegelrad	54	203
394164	1	FP-Euro-Po		Achskegelrad	54	143
25)		26)				
Summe	2	Rauminhalt cdm/Lademeter		1,0	Summen	27) 108 28) 346

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung: wenn vorhanden, siehe zusätzl. Vordruck

31) Frankatur

32) Warenwert für SLVS

33) Transportversicherung vom Spediteur

34) Versender-Nachnahme

unfrei

2.886

zu decken mit

35) Anlagen

36) Auftrags-Nr. Kunde

37) Kontierung

38) Transportmittel-Nr.

39) LKW-Code

40) Versandart LKW Spediteur

41) Abrechnungs-Schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.

43) Übernahmebestätigung des Fahrers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

Firmenstempel/Unterschrift

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp).
Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

44) Die Sendung enthält

Euro-Flach-Pal. (FP)

Euro-Gitter-Pal. (GP)

davon getauscht

Euro-Flach-Pal. (FP)

Euro-Gitter-Pal. (GP)

46) Für Spediteur/
Empfangsbestätigung
des Warenempfängers)

1) Versender 2) Lieferanten-Nr. 91001505

Metaldyn
Buchenwaldstraße 2

D 77736 Zell am Harmersbach

VAT IDNo: DE143449116

5) Beledestelle

8) Sendungsnummer 178111

11) Empfänger

12) Kunden-Nr. 700461

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I 70026 Modugno (Bari)

VAT IDNo: IT04886850728

14) Anliefer-/ Abladestelle 14248

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I 70026 Modugno (Bari)

3) Speditionsauftrags-Nr.

4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: -

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum 29.01.18

7) Relations-Nr.

9) Versandspediteur

10) Spediteur-Nr. -

I. + F. Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
D 71634 Ludwigsburg 113

Telefon 07141 245-115 / Telefax

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur
FCA

16) Eintreff-Datum 1.02.18

17) Eintreff-Zeit

18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Packmitteltyp	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittel- gewicht kg	24) Bruttogewicht kg
394163	1	FP-Euro-Po		Achskegelrad	54	203
394164	1	FP-Euro-Po		Achskegelrad	54	143
25)		26)				
Summe	2	Rauminhalt cdm/Lademeter		1,0	Summen	27) 108 28) 346

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung: wenn vorhanden, siehe zusätzl. Vordruck

31) Frankatur

32) Warenwert für SLVS

33) Transportversicherung vom Spediteur
zu decken mit

34) Versender-Nachnahme

unfrei

2.886

35) Anlagen

36) Auftrags-Nr. Kunde

37) Kontierung

38) Transportmittel-Nr.

39) LKW-Code -1

40) Versandart LKW Spediteur

41) Abrechnungs-Schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.

43) Übernahmebestätigung des Fahrers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

Firmenstempel/Unterschrift

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp).
Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

44) Die Sendung enthält
Euro-Flech-Pal. (FP)
Euro-Gitter-Pal. (GP)

davon getauscht

Euro-Flech-Pal. (FP)
Euro-Gitter-Pal. (GP)

46) Für Spediteur/
Empfangsbestätigung
des Warenempfängers



1) Versender 2) Lieferanten-Nr. 91001505

Metaldyn GmbH
Buchenwaldstraße 2

D 77736 Zell am Harmersbach

VAT IDNo: DE143449116

5) Beledestelle

8) Sendungsnummer 178111

11) Empfänger 12) Kunden-Nr. 700461

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I 70026 Modugno (Bari)

VAT IDNo: IT04886850728

14) Anliefer-/ Abladestelle 14248

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I 70026 Modugno (Bari)

3) Speditionsauftrags-Nr.

4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: -

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum 29.01.18 7) Relations-Nr.

9) Versandspediteur

10) Spediteur-Nr. -

I. + F. Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
D 71634 Ludwigsburg 113

Telefon 07141 245-115 / Telefax

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur
FCA

16) Eintreff-Datum 1.02.18

17) Eintreff-Zeit

18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Packmitteltyp	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittelgewicht kg	24) Bruttogewicht kg
394163	1	FP-Euro-Po		Achskegelrad	54	203
394164	1	FP-Euro-Po		Achskegelrad	54	143
25) Summe	2	26) Rauminhalt cdm/Lademeter		1,0	27) Summen	28) 108 346

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung: wenn vorhanden, siehe zusätzl. Vordruck

31) Frankatur

32) Warenwert für SLVS

2.886

unfrei

33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit

34) Versender-Nachnahme

35) Anlagen

36) Auftrags-Nr. Kunde

37) Kontierung

38) Transportmittel-Nr.

39) LKW-Code -1

40) Versandart LKW Spediteur

41) Abrechnungs-Schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.

43) Übernahmebestätigung des Fahrers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

Firmenstempel/Unterschrift

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp).
Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

44) Die Sendung enthält
Euro-Flech-Pal. (FP)
Euro-Gitter-Pal. (GP)

davon getauscht
Euro-Flech-Pal. (FP)
Euro-Gitter-Pal. (GP)

46) Für Spediteur/
Empfängerbestätigung
des Warenempfängers





Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-000726 vom 29.01.2018



18-000726

Ludwigsburg, 31.01.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 77736 Zell am Harmersbach		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 01.02.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Zell am Harmersbach Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 29.01.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 394163-64	11 Anzahl der LM Nombre des colis 2	12 Art der Verpackung Mode d'emballage EP
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 346
		15 Umfang cbm	
Summe Total		2,00 EP	346,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhängers Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-000726 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date	
20 Metaldyne GmbH D-77736 Zell am Harmersbach Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 8048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604